

<p>Īsorisnis valdymo signals External control signal Externes Steuersignal</p>	<p>Pagrindinis temperatūras jutliskis Main sensor EXTERNER FÜHLER</p> <p>Vidinis temp. nustatymas Internal setpoint Внутренняя установка темп. Innereinstellung für Temperatur</p> <p>Īsorisnis temp. nustatymas External setpoint Внешняя установка темп. Ausseneinstellung für Temperatur</p>	<p>Temperatūras ribojimo jutliskis Temperature limit sensor Begrenzungsfühler der Temperatur</p> <p>Vidinis temp. nustatymas Internal setpoint Внутренняя установка темп. Innereinstellung für Temperatur</p> <p>Īsorisnis temp. nustatymas External setpoint Внешняя установка темп. Ausseneinstellung für Temperatur</p>	<p>Īsorisnis valdymo signals External control signal Externes Steuersignal</p> <p>0-10 VDC</p>
<p>Žymėjimas</p> <p>Night Min Max TJK10K F, F1 TR5K</p> <p>Sumažintos temperatūros nustatymas, kai naudojama laiko rėle. Minimalios tiekiamo oro temperatūros nustatymas, kainaudojamas ribojimo jutliskis. Maksimalios tiekiamo oro temperatūros nustatymas, kainaudojamas ribojimo jutliskis. Papildomos apkrovos valdymo histerezė. Kanalinis temperatūros jutliskis NTC10K. Īsorisnis temperatūros nustatymo potenciometras.</p>	<p>Marking</p> <p>Night Min Max TJK10K F, F1 TR5K</p> <p>Temperature reducing setpoint when timer is used. Supply air temperature minimum setpoint, when limit sensor is used. Supply air temperature maximum setpoint, when limit sensor is used. Duct temperature sensor NTC10K. Automatic circuit breaker. External temperature setpoint.</p>	<p>Маркировка</p> <p>Night Min Max TJK10K F, F1 TR5K</p> <p>Установка понижения температуры при синхронизированной работе времени (Тплет) Установка минимальной температуры подаваемого воздуха, M/NV MAX датчик температуры. Установка максимальной температуры подаваемого воздуха, M/NV MAX датчик температуры. Датчик температуры NTC10K. Автоматический выключатель. Наружный потенциометр установочной температуры.</p>	<p>Markierung</p> <p>Night Min Max TJK330 F, F1 TR5K</p> <p>verminderte Temperaturregelung, wenn man Zeitrelay verwendet wird Einstellung von minimaler Zulufttemperatur, wenn man Abgrenzungsfühler verwendet wird Einstellung von maximaler Zulufttemperatur, wenn man Abgrenzungsfühler verwendet wird. Kanalfühler für Temperatur NTC10K. Potentiometer von Ausseneinstellung für Temperatur.</p>
<p>Montavimas</p> <p>EKR15.1 montuojamas ant sienos, vertikaliaje padėtyje. Reguliatoriaus saugos klasė IP20. Prieš nuimdami reguliatoriaus dangtį, nusukite temperatūros nustatymo potenciometro rankenėlę!</p>	<p>Installation</p> <p>EKR15.1 is mounted on the wall in vertical position. Protection class: IP20. Note: Take off temperature setpoint knob before removing front cover!</p>	<p>Montage</p> <p>EKR15.1 wird an die Wand waagrecht eingebaut. Reglerschutzart IP20. Bevor die Reglerdecke abgenommen wird, beseitigen Sie den Potentiometerhebel der Temperatureinstellung.</p>	<p>Montage</p> <p>EKR15.1 wird an die Wand waagrecht eingebaut. Reglerschutzart IP20. Bevor die Reglerdecke abgenommen wird, beseitigen Sie den Potentiometerhebel der Temperatureinstellung.</p>
<p>Indikacija</p> <p>1. LED6 Šviėda – maitinimas įjungtas, nešviečia – maitinimas išjungtas. Mirksi 1 kartą per sekundę – jutlikio gedimas, mirksi 2 kartus per sekundę – viršyta apkrovos srovė, mirksi 3 kartus per sekundę – aktyvi termopapsauga. 2. LED5 Mirksi – apkrovos valdymo indikacija.</p>	<p>Indication</p> <p>1. LED6 Lit – power supply ON, not lit – power supply OFF. Flashing 1 time within second – sensors fault, 2 times within second – load current overload, 3 times within second – controllers thermo protection active. 2. LED5 Flashing – load control indication.</p>	<p>Индикация</p> <p>1. LED6 Светит — питание включено, не светит — питание выключено. Мигает 1 раз в секунду — поломка датчика, 2 раза в секунду — слишком большой ток нагрузки, 3 раза в секунду — активное термозащита регулятора. 2. LED5 Мигает — индикация управления нагрузкой.</p>	<p>Angabe</p> <p>1. LED6 Leuchtet - im Betrieb, leuchtet nicht - außer Betrieb Blinkt jede Sekunde - Kanalfühler defekt, blinkt alle 2 Sekunden - Laststrom überschreitet, blinkt alle 3 Sekunden - Thermoschutz ist aktiv 2. LED5 Blinkt - Angabe von Laststeuerung.</p>
<p>Galimos gedimo priėzastys</p> <p>1. Patikrinkite visus jungimus ir funkcinių jungiklių padėtis. 2. Patikrinkite ar elektros srovė ateina iki reguliatoriaus ir šėma iš jo. 3. Atjunkite ir išmatuokite temperatūros jutlikio varžą, ji turi būti 10kΩ-15kΩ jutlikio temperatūros matavimo ribose.</p>	<p>Troubleshooting</p> <p>1. Check if all wiring is correct and that the sensor selector switches are in the correct position. Check with a clamp-on ammeter that current flows to the EKR15.1. 2. Check if current flows to the heater. 3. Remove wiring to external sensor. The sensor resistance varies between 10kΩ and 15kΩ, between the upper and lower ends of the sensor temperature range.</p>	<p>Возможные причины неисправностей</p> <p>1. Проверьте правильность подключения всех проводов и положения всех функциональных переключателей. 2. Проверьте, действительно ли подается напряжение в EKR15.1 и выходит ли из него. 3. Отключите и измерьте сопротивление сенсора температуры. Оно должно быть между 10 и 15 kΩ в диапазоне измерения датчика температуры.</p>	<p>Mögliche Fehlersachen</p> <p>1. Prüfen Sie alle Anschlüsse und Stellungen der Funktionsschalter. 2. Prüfen Sie, ob der Elektrostrom den Regler erreicht und von ihm ausgeht. 3. Schalten Sie und messen Sie Temperaturfühlers Widerstand. Sie muss 10kΩ – 15kΩ, zwischen der unteren und oberen Temperaturgrenze des Fühlers sein.</p>
<p>Garantija</p> <p>1. Gaminiojas suteikia 2 m. garantija nuo gaminiojo saskaitos išrašymo datos. Garantija galioja, jei yra išpildyti visi transportavimo, saugojimo, montavimo ir elektrinio pajungimo reikalavimai. 2. Atsiradus gedimui garantinis galiojimo metu, pirkėjas privalo ne vėliau kaip per 5d. informuoti gaminioja ir kuo greičiau savo lėšomis pristatyti gaminį. Nesilaikant nustatytos tvarkos, garantija negalioja. 3. Gaminiojas neatsako už gaminių pažeidimus, padarytus transportavimo ar montavimo metu.</p>	<p>Warranty</p> <p>1. Manufacturer declare 2 years warranty term from the date of manufacturer's invoice. Warranty is applied in case if all requirements of transporting, storing, installation and electrical connection are fulfilled. 2. In case of damaged or faulty product during warranty term customer must inform producer in 5 days and deliver product to manufacture as soon as possible at customer's costs. In other case warranty is not valid 3. Manufacture is not responsible for damages which occur during transportation or installation.</p>	<p>Гарантия</p> <p>1. Напретам предостается гарантия 2 года, считая от даты выставления инвойса производителем. Гарантия действительна если все требования транспортировки, складирования, электрического подключения и монтажа были соблюдены. 2. В случае поломки или неисправности продукта во время периода гарантии, покупатель должен сообщить производителю не позже чем через 5 дней и как можно скорей прислать продукт своими средствами. 3. Производитель не отвечает за повреждения, которые произошли во время транспортировки.</p>	<p>Garantie</p> <p>1. Fertigung erklärt die Garantienbestimmung von 2 Jahren seit der Rechnung. Garantie wird im Falle dass angewandt wenn alle Forderungen des Transportierens, der Speicherung, der Installation und des elektrischen Anschlusses erfüllt werden. 2. Im Falle des beschädigten oder defekten Produktes während der Garantienbestimmung muss Kunde den Hersteller in 5 Tagen informieren und Produkt liefern, um so bald wie möglich an den Kosten des Kunden zu vertiefen. In anderem Fall ist Garantie nicht gültig. 3. Fertigung ist für Schäden nicht verantwortlich, die während des Transports oder der Installation vorkommen.</p>
<p>Įmonė pasilieka teisę keisti techninius duomenis</p>	<p>Producer reserve the right to change technical data</p>	<p>Производитель оставляет за собой права изменять технические данные</p>	<p>Hersteller behält das Recht vor, um technische Daten zu ändern</p>